

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU METAL

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008*

*Convention collective de travail du 4 mars 2008*

**WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 21 JUNI 2007 BETREFFENDE DE WIJZIGING EN COORDINATIE VAN DE STATUTEN VAN HET SOCIAAL FONDS**

**MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 21 JUIN 2007 CONCERNANT LA MODIFICATION ET COORDINATION DES STATUTS DU FONDS SOCIAL**

### HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

### CHAPITRE I. - Champ d'application

#### Artikel 1.

#### Article 1 er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de **metaalhandel**.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan, de **mannelijke** en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « ouvriers » les ouvriers et les ouvrières.

### HOOFDSTUK II. - Aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag

### CHAPITRE II. - Indemnité complémentaire en cas de prépension après licenciement

#### Art. 2.

#### Art. 2.

In artikel 16 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, wordt na het 5<sup>de</sup> gedeeltestreepje volgende bepaling toegevoegd:

Dans l'article 16 § 1 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, la disposition suivante a été ajoutée après le 5<sup>ième</sup> tiret :

"de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008 inzake het brugpensioen 56 jaar tussen 1 januari 2008 en 31 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel".

"la convention collective de travail du 4 mars 2008 concernant la prépension à partir de 56 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et 31 décembre 2009, conclue au sein de la **Sous-commission** paritaire pour le commerce du métal".

### HOOFDSTUK III. - Syndicale premie

### CHAPITRE III. - Prime syndicale

#### Art. 3.

#### Art. 3.

De **titel** van artikel 18 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, **wordt** vervangen door "syndicale premie".

Le titre de l'article 18 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du Fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, sera remplacé par « prime syndicale ».

#### Art. 4.

#### Art. 4.

Artikel 18 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair

L'article 18 § 1 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du Fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la

Subcomité voor de **metaalhandel**, wordt als volgt gewijzigd:

" De bij artikel 5 bedoelde arbeiders, die sedert ten **minste** een jaar **lid** zijn van één van de representatieve interprofessionele **werknemersorganisaties welke** op **nationaal** niveau verbonden zijn, hebben recht, ten **laste** van het Fonds, op een syndicale **premie**, voor zover zij op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij hetzelfde artikel 5, bedoelde **ondernemingen**".

Art. 5.

Artikel 18 § 2 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, wordt als volgt gewijzigd:

« Het bedrag van de bij artikel 18 § 1 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het Fonds, in een **algemeen** verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst".

#### **HOOFDSTUK IV. - Duurtijd**

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 januari 2008 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, est modifié comme suit:

"Les ouvriers visés à l'article 5 qui, depuis au moins un an sont membres de l'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs qui sont fédérées sur le plan national, ont droit, à charge du Fonds, à une prime syndicale pour autant qu'ils soient inscrits au registre du personnel des entreprises visées au même article 5, au 1<sup>er</sup> octobre de l'année en cours ».

Art. 5.

L'article 18 § 2 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du Fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, est modifié comme suit:

« Le montant de la prime syndicale visée à l'article 18 § 1, est fixé, sur proposition du Conseil d'administration du Fonds, dans une convention collective de travail ratifiée".

#### **CHAPITRE IV. - Durée**

Art.6.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais que la convention collective de travail qu'elle modifie.